|  |  |
| --- | --- |
| **Bureau de la normalisation des télécommunications** | **logo_F_** |
|  |  |

Genève, le 12 juin 2013

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Réf.:  Tél.: Fax:  E-mail: | **Circulaire TSB 29**  TSB Workshops/A.N.  +41 22 730 6301 +41 22 730 5853  [tsbworkshops@itu.int](mailto:tsbworkshops@itu.int) | * Aux administrations des Etats Membres de l'Union * Aux Membres du Secteur UIT-T * Aux Associés de l'UIT-T * Aux établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT-T |
|  |  | **Copie:**  - Aux Présidents et Vice-Présidents des Commissions d'études de l'UIT-T  - Au Directeur du Bureau de développement des télécommunications  - Au Directeur du Bureau des radiocommunications  - Au Directeur du Bureau régional de l'UIT pour les Amériques à Brasilia  - Au Chef du Bureau de zone de l'UIT à Santiago (Chili)  - A la Mission permanente de la Thaïlande à Genève |

|  |  |
| --- | --- |
| Objet: | **Ateliers de l'UIT sur les thèmes "Des villes intelligentes et durables en Amérique latine" (São Paulo, Brésil, 30 juillet 2013) et "Les universités, les normes sur les TIC vertes et l'Amérique latine" (São Paulo, Brésil, 1er août 2013)** |

Madame, Monsieur,

1 L'Union internationale des télécommunications (UIT) organise à São Paulo (Brésil) deux ateliers sur les thèmes suivants: i) "**Des villes intelligentes et durables en Amérique latine**" (30 juillet 2013); et ii) "**Les universités, les normes sur les TIC vertes et l'Amérique latine**" (1er août 2013). Ces ateliers se tiendront à l'aimable invitation de Telefónica et auront lieu à l'Oficina Telefônica Vivo Brasil, Teatro Vivo (Av. Dr Chucri Zaidan, 860 – 04583-110 – Morumbi, São Paulo, Brésil).

La deuxième réunion du "Groupe spécialisé sur les villes intelligentes et durables", qui sera également accueillie par Telefónica, aura lieu le 31 juillet 2013 au même endroit. On trouvera davantage de précisions à l'adresse suivante: <http://www.itu.int/en/ITU-T/focusgroups/ssc/Pages/default.aspx>.

Les deux ateliers s'ouvriront à 10 heures. L'enregistrement des participants débutera à 9 heures.

2 Les ateliers se dérouleront en anglais. La traduction en portugais sera assurée par Telefónica.

3 La participation est ouverte aux Etats Membres, aux Membres de Secteur et aux Associés de l'UIT et aux établissements universitaires participant aux travaux de l'UIT, ainsi qu'à toute personne issue d'un pays Membre de l'UIT qui souhaite contribuer aux travaux. Il peut s'agir de personnes qui sont aussi membres d'organisations internationales, régionales ou nationales. La participation aux ateliers est gratuite.

4 L'objectif principal de l'atelier sur le thème "Des villes intelligentes et durables" est, d'une part, d'examiner en quoi les TIC et les normes sur les TIC vertes peuvent jouer un rôle dans l'édification de villes intelligentes et durables et, d'autre part, de présenter certaines initiatives et certains exemples à l'échelle mondiale concernant la manière dont les solutions fondées sur les TIC peuvent conduire à une croissance écologique et durable des villes, en particulier en Amérique latine.

Cet atelier rassemblera d'éminents spécialistes du domaine concerné: décideurs au plus haut niveau, ingénieurs, concepteurs, responsables de la planification, représentants gouvernementaux, régulateurs, experts de la normalisation et autres.

5 L'atelier sur le thème "Les universités, les normes sur les TIC vertes et l'Amérique latine" sera consacré à la présentation d'exemples et de projets illustrant en quoi les TIC peuvent contribuer à résoudre les problèmes liés aux changements climatiques, à promouvoir l'efficacité énergétique et à développer une économie verte, tout en mettant l'accent sur les normes, les politiques et les bonnes pratiques en la matière.

6 Un projet de programme pour chaque atelier figure respectivement dans les Annexes 1 et 2. Ces deux programmes seront accessibles sur les sites web respectifs des ateliers. Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires sur le programme de ces ateliers, n'hésitez pas à prendre contact avec Mme Cristina Bueti ([cristina.bueti@itu.int](mailto:cristina.bueti@itu.int)) ou avec M. Bruno Ramos ([bruno.ramos@itu.int](mailto:bruno.ramos@itu.int)).

7 **Hébergement**: Vous trouverez des précisions sur les hôtels**,** les transports, les formalités de visa et les normes sanitaires sur les sites web respectifs des ateliers (<http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307/Pages/default.aspx> et <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/greenict/201307/Pages/default.aspx>), qui seront mis à jour à mesure que des modifications seront apportées ou que de nouvelles informations seront disponibles.

8 **Bourses**: Malheureusement, l'UIT ne sera pas en mesure d'accorder des bourses en raison de restrictions budgétaires.

9 **Inscription**: Afin de permettre au TSB de prendre les dispositions nécessaires concernant l'organisation des ateliers, veuillez vous inscrire aux deux ateliers au moyen du formulaire en ligne (<http://www.itu.int/online/regsys/ITU-T/misc/edrs.registration.form?_eventid=3000552>) dès que possible, et **au plus tard le 22 juillet 2013. Veuillez noter que la préinscription des participants aux ateliers se fait exclusivement *en ligne*.** Les participants pourront s'inscrire sur place après le 22 juillet 2013.

10 **Visas**:Nous vous rappelons que, pour les ressortissants de certains pays, l'entrée et le séjour, quelle qu'en soit la durée, à São Paulo sont soumis à l'obtention d'un visa. Ce visa doit être demandé et obtenu auprès de l'ambassade du Brésil dans votre pays ou, à défaut, dans le pays le plus proche de votre pays de départ. Des renseignements supplémentaires concernant les formalités de visa sont disponibles sur le site web de l'UIT-T: <http://www.itu.int/en/ITU-T/Workshops-and-Seminars/ssc-la/201307/Pages/default.aspx>.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Malcolm Johnson  
Directeur du Bureau de la  
normalisation des télécommunications

**Annexes**: 2

ANNEX 1  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Smart sustainable Cities (SSC) in Latin America  
(São Paulo, Brazil, 30July 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09: 00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening session** |
| **10:30 – 10:45** | **Keynote speech** |
| **10:45 – 11:00** | Coffee Break |
| **11:00 – 12:00** | **Session 1: From Turin to São Paulo: Shaping Smart Sustainable Cities (SSC)**  This session will discuss the role that ICTs can play in shaping smart sustainable cities through the presentation of case studies and ongoing projects.  This session will also provide a platform to discuss and benchmark crucial issues on how to seize new opportunities, develop innovative tools, and tackle challenges with intelligent techniques for the development of SSC in Latin America.  Q&A |
| **12:00 – 13:00** | **Session 2: Smart and Sustainable Living**  This session will provide a platform to discuss long-term sustainability ambitions and strategies to improve the quality of life of citizens. Topics under discussion will include: how to increase the levels of energy efﬁciency for new and existing building constructions; the promotion of the use of ICTs to regulate traffic and improve road conditions in congested urban areas; the development of energy efﬁcient and integrated water-energy conservation strategies and standards; the development of sustainable solid and electronic waste management; and the integration of disaster management plans to make cities resilient to natural hazards and climate change.  Q&A |
| **13:00 – 14:00** | Lunch Break |
| **14:00 – 15:00** | **Session 3: Smart Sustainable Environments: How Smart & Sustainable Can They Be?**  This session will provide an open platform to discuss how to promote efficient policies, comprehensive strategies, international standards and methodologies that will help cities to become a place for opportunities, economic growth, social well‑being, and high quality of life, thus enabling the transition towards a low carbon economy and reducing greenhouse gases (GHG) emissions.  Q&A |
| **15:00 – 15:30** | Coffee Break |
| **15:30 – 16:30** | **Session 4: Adopting a holistic approach and promoting long-term sustainability goals**  Enhancing cooperation at international, regional, national, and local levels, between educational and research institutions, governments, industries, civil society, and other smart city stakeholders, is key to raise awareness on the use of ICTs to address the challenges in cities in the context of climate change mitigation and adaptation.  Therefore, this session will provide a platform to present ongoing initiatives on climate change mitigation and adaptation and encourage public-private partnerships among stakeholders.  Q&A |
| **16:30 – 17:00** | **Closing Ceremony** |

ANNEX 2  
(to TSB Circular 29)

**ITU Workshop on Universities, Green ICT Standards and Latin America**

**(São Paulo, Brazil, 1 August 2013)**

**Draft Programme**

|  |  |
| --- | --- |
| **09: 00 – 10:00** | **Registration** |
| **10:00 – 10:30** | **Opening remarks** |
| **10:30 – 11:00** | **ITU and Academia** |
| **11:00 – 11:30** | Coffee Break |
| **11:30 – 12:30** | **Session 1 – Involvement of Academia in Standardization**  This session will present some successful examples of cooperation with universities to promote green policies and develop green ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability. |
| **12:30 – 13:00** | **Session 2 – Shaping an Agenda for Latin America**  This session will bring together policy makers, representatives from the ICT sector and the academia to discuss the role of academia in shaping green ICT standards. It will also provide an open platform to set priorities to further advance the development of ICT standards in the area of climate change and environmental sustainability in Latin America.  Open Discussion |
| **13:00 – 13:10** | **Closing remarks** |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_